Associazione Buddhista
del Sūtra del Loto
妙法蓮華経仏教協会
Myōhō Renge Kyō Bukkyō Kyōkai
Tempio Nichiren Shu Jokozan Myoshoji 浄光山 妙照寺

妙法禮誦式

Myō Hō Rai Ju Shiki

Liturgie de vénération du Dharma Merveilleux

Version française

Bujō · Versets d'invitation

Nous demandons humblement à tous les Bouddhas et aux sages qui demeurent dans l'océan du Royaume du Dharma de venir ici, mus par leur compassion, et d'orner ce lieu de pratique.

Nous prions humblement pour que le corps et l'esprit soient purifiés, afin que les bienfaits et la sagesse se manifestent dans les trois activités du corps, de la parole et de l'esprit, et que tous puissent atteindre l'état de Tathāgata.

Nous prions humblement pour que les mérites accumulés soient transférés à ce monde et dans les dix directions, apportant des bienfaits infinis à tous les êtres.

Sambōrai · Prosternation devant les Trois Trésors

De tout notre cœur, nous nous prosternons devant le Bouddha Éternel et tous les Bouddhas, Ses émanations, dans les mondes des dix directions.

De tout notre cœur, nous nous prosternons devant le Dharma Éternel, qui constitue les enseignements des Bouddhas dans les mondes des dix directions.

De tout notre cœur, nous nous prosternons devant la Sangha Éternelle, qui accueille les fidèles des Bouddhas dans les mondes des dix directions.

Kanjō · Invocation

Si une personne se réjouit en entendant ce Dharma et prononce ne serait-ce qu'un seul mot pour en faire l'éloge, elle doit être considérée comme ayant fait des offrandes à tous les Bouddhas du passé, du présent et du futur.

Hommage au Grand Mandala du Plus Vénérable, le Cercle Parfait jamais révélé auparavant.

Hommage au Bouddha Éternel Śākyamuni, le Grand Bienfaiteur, le Maître Originel qui a atteint l'état de Bouddha dans le passé le plus lointain.

Hommage au Bouddha Tahō, qui est apparu dans ce monde pour témoigner de la vérité du Sūtra de la Fleur de Lotus du Dharma Merveilleux.

Hommage aux Bouddhas des mondes des dix directions, du passé, du présent et du futur, émanations du Bouddha Éternel Śākyamuni.

Hommage à Jōgyō, Muhengyō, Jōgyō, Anryūgyō et à tous les autres grands Bodhisattvas surgis de la terre, disciples du Bouddha Éternel Śākyamuni.

Hommage à Monju, Fugen, Miroku, Yakuō, Yakujō, Yūze, Myō-on, Kannon et à tous les autres Bodhisattvas, disciples du Bouddha historique Śākyamuni et des Bouddhas venus d'autres mondes.

Hommage à Shinji, Mokuren, Kashō, Anan et à tous les autres. Ces grands śrāvakas ont récemment reçu l'assurance qu'ils atteindront l'état de Bouddha dans le futur.

Hommage aux dieux célestes et aux divinités bienveillantes qui protègent les pratiquants du Véhicule Unique.

Nous vénérons les Trois Trésors qui résident dans le Sūtra du Lotus.

En particulier, hommage à notre Fondateur, le Grand Bodhisattva Nichiren, le Grand Guide de ceux d'entre nous qui vivent à l'époque de Mappō.

Hommage aux Six Grands Disciples, aux Neuf Grands Disciples de Nichirō et à tous les autres disciples qui ont contribué à l'Ordre de Nichiren.

En particulier, hommage à Renge Ajari Nichiji Shōnin, le premier missionnaire à l'étranger.

Puissiez-vous tous, Vénérables, venir en ce lieu d'Éveil, animés par votre compassion envers nous, poser sur nous votre regard éclairé par votre sagesse et accepter notre offrande de la saveur du Dharma.

Kaikyōge · Verses of opening the Sutra

Mujō Jinjin Mimyō no Hō wa Hiakusenmangō ni mo Ai Tatematsuru Koto Katashi. Ware Ima Kemmon Shi Juji Suru Koto wo Etari. Negawaku wa Nyorai no Daiichigi wo Gesen. Shigoku no Daijō Shigi su Bekarazu. Kenmon Sokuchi Mina Bodai ni Chikazuku. Nōsen wa Hōshin Shosen wa Hosshin Shikisō no Monji wa Sunawachi Kore Ōjin Nari. Muryō no Kudoku Mina Kono Kyō ni Atsumareri. Kono Yue ni Jizai ni Myō ni Kunji Mitsu ni Yakusu. Uchi Muchi Tsumi wo Messhi Zen wo Shōzu. Moshi wa Shin Moshi wa Hō Tomoni Butsudō wo Jōzen. Sanze no Shobutsu Jinjin no Myōden Nari. Shōjō Sese Chigu Shi Chōdai sen.

Traduction

L'enseignement le plus profond et le plus merveilleux est exposé dans ce Sūtra. Il est difficile de rencontrer ce Sūtra, ne serait-ce qu'une seule fois, même au cours de milliers et de millions de kalpas.

Maintenant, nous avons eu la possibilité de voir, d'entendre, de recevoir et de préserver ce Sūtra. Puissions-nous comprendre l'enseignement suprême du Tathāgata !

L'enseignement suprême du Grand Véhicule est très difficile à comprendre pour nous. Nous pourrons nous rapprocher de l'Éveil en voyant, en entendant ou en entrant en contact avec ce Sūtra.

Celui qui expose ce Sūtra est le Corps de Jouissance du Bouddha (Sambhogakāya). Ce qui est exposé dans ce Sūtra est le Corps de Réalité du Bouddha (Dharmakāya). Les

caractères qui composent ce Sūtra sont le Corps de Manifestation du Bouddha (Nirmāṇakāya).

De même qu'un objet placé près d'un parfum s'imprègne de sa fragrance, nous recevons d'immenses bienfaits de ce Sūtra, même lorsque nous n'en sommes pas conscients, car il renferme des mérites infinis.

Grâce aux mérites de ce Sūtra, nous pouvons expier nos fautes passées, accomplir de bonnes actions et atteindre l'état de Bouddha. Peu importe que nous soyons sages ou non, que nous ayons foi en ce Sūtra ou que nous le dénigrions.

Ce Sūtra est le plus merveilleux et le plus excellent de ceux qu'enseignent les Bouddhas du passé, du présent et du futur.

Puissions-nous le rencontrer au cours de nos vies successives et le recevoir avec dévotion, génération après génération.

Myōhō Renge Kyō	**妙法蓮華經**
Hoben pon dai ni	**方便品第二**
Ni ji se son	爾時世尊
ju san mai	從三昧
an jo ni ki	安詳而起
go shari hotsu	告舍利弗
sho but' chi e	諸佛智慧
jin jin mu ryo	甚深無量
go chi e mon	其智慧門
nan ge nan nyu	難解難入
is sai sho mon	一切聲聞
hyaku shi butsu	辟支佛
sho fu no chi	所不能知
sho i sha ga	所以者何
butsu zo shin gon	佛曾親近
hyaku sen man noku	百千萬億
mu shu sho butsu	無數諸佛
jin gyo sho butsu	盡行諸佛
mu ryo do ho	無量道法
yu myo sho jin	勇猛精進
myo sho fu mon	名稱普聞
jo ju jin jin	成就甚深
mi zo u ho	未曾有法
zui gi sho setsu	隨宜所說
i shu nan ge	意趣難解
shari hotsu	舍利弗
go ju jo butch' i rai	吾從成佛已來
shu ju in nen	種種因緣
shu ju hi yu	種種譬喻
ko en gon kyo	廣演言教
mu shu ho ben	無數方便

in do shu jo	引導衆生
ryo ri sho jaku	令離諸著
sho i sha ga	所以者何
nyo rai ho ben	如來方便
chi ken hara mitsu	知見波羅蜜
kai i gu soku	皆已具足
shari hotsu	舍利弗
nyo rai chi ken	如來知見
ko dai jin non	廣大深遠
mu ryo mu ge	無量無礙
riki mu sho i	力無所畏
zen jo ge das' san mai	禪定解脱三昧
jin a yu mu sai	深入無際
jo ju is sai	成就一切
mi zo u ho	未曾有法
shari hotsu	舍利弗
nyo rai no shu ju fun betsu	如來能種種分別
gyo ses sho ho	巧説諸法
gon ji nyu nan	言辭柔輭
ek ka shu shin	悦可衆心
shari hotsu	舍利弗
shu yo gon shi	取要言之
mu ryo mu hen	無量無邊
mi zo u ho	未曾有法
bus shitsu jo ju	佛悉成就
shi	止
shari hotsu	舍利弗
fu shu bu setsu	不須復説
sho i sha ga	所以者何
bus sho jo ju	佛所成就
dai ichi ke u	第一希有

nan ge shi ho	難解之法
yui butsu yo butsu	唯佛與佛
nai no ku jin	乃能究盡
sho ho jis so	諸法實相

(se repite tres veces)

sho i sho ho	所謂諸法
nyo ze so	如是相
nyo ze sho	如是性
nyo ze tai	如是體
nyo ze riki	如是力
nyo ze sa	如是作
nyo ze in	如是因
nyo ze en	如是緣
nyo ze ka	如是果
nyo ze ho	如是報
nyo ze hon matsu ku kyo to	如是本末究竟等

Myo Ho Ren Ge Kyo	**妙法蓮華經**
Nyo Rai Ju Ryo Hon	**如來壽量品**
Dai Ju Roku	**第十六**
Ji ga toku butsu rai	自我得佛來
sho kyo sho ko shu	所經諸劫數
mu ryo hyaku sen man	無量百千萬
oku sai a so gi	億載阿僧祇
jo sep po kyo ke	常說法教化
mu shu oku shu jo	無數億衆生
ryo nyu o butsu do	令入於佛道
ni rai mu ryo ko	爾來無量劫
i do shu jo ko	為度衆生故
ho ben gen ne han	方便現涅槃
ni jitsu fu metsu do	而實不滅度
jo ju shi sep po	常住此說法
ga jo ju o shi	我常住於此
i sho jin zu riki	以諸神通力
ryo ten do shu jo	令顛倒衆生
sui gon ni fu ken	雖近而不見
shu ken ga metsu do	衆見我滅度
ko ku yo sha ri	廣供養舍利
gen kai e ren bo	咸皆懷戀慕
ni sho katsu go shin	而生渴仰心
shu jo ki shin buku	衆生既信伏
shichi jiki i nyu nan	質直意柔軟
is shin yoku ken butsu	一心欲見佛

fu ji shaku shin myo	不自惜身命
ji ga gyu shu so	時我及衆僧
ku shutsu ryo ju sen	俱出靈鷲山
ga ji go shu jo	我時語衆生
jo zai shi fu metsu	常在此不滅
i ho ben riki ko	以方便力故
gen nu metsu fu metsu	現有滅不滅
yo koku u shu jo	餘國有衆生
ku gyo shin gyo sha	恭敬信樂者
ga bu o hi chu	我復於彼中
i setsu mu jo ho	為說無上法
nyo to fu mon shi	汝等不聞此
tan ni ga metsu do	但謂我滅度
ga ken sho shu jo	我見諸衆生
motsu zai o ku kai	沒在於苦惱
ko fu i gen shin	故不為現身
ryo go sho katsu go	令其生渴仰
in go shin ren bo	因其心戀慕
nai shutsu i sep po	乃出為說法
jin zu riki nyo ze	神通力如是
o a so gi ko	於阿僧祇劫
jo zai ryo ju sen	常在靈鷲山
gyu yo sho ju sho	及餘諸住處
shu jo ken ko jin	衆生見劫盡
dai ka sho sho ji	大火所燒時

Ga shi do an non	我此土安隱
ten nin jo ju man	天人常充滿
on rin sho do kaku	園林諸堂閣
shu ju ho sho gon	種種寶莊嚴
ho ju ta ke ka	寶樹多花果
shu jo sho yu raku	衆生所遊樂
sho ten kyaku ten ku	諸天擊天鼓
jo sa shu gi gaku	常作衆伎樂
u man da ra ke	雨曼陀羅華
san butsu gyu dai shu	散佛及大衆
ga jo do fu ki	我淨土不毀
ni shu ken sho jin	而衆見燒盡
u fu sho ku no	憂怖諸苦惱
nyo ze shitsu ju man	如是悉充滿
ze sho zai shu jo	是諸罪衆生
i aku go in nen	以惡業因緣
ka a so gi ko	過阿僧祇劫
fu mon san bo myo	不聞三寶名
sho u shu ku doku	諸有修功德
nyu wa shichi jiki sha	柔和質直者
sok kai ken ga shin	則皆見我身
zai shi ni sep po	在此而說法
waku ji i shi shu	或時為此衆
setsu butsu ju mu ryo	說佛壽無量
ku nai ken bus sha	久乃見佛者
i setsu butsu nan chi	為說佛難值

ga chi riki nyo ze	我智力如是
e ko sho mu ryo	慧光照無量
ju myo mu shu ko	壽命無數劫
ku shu go sho toku	久修業所得
nyo to u chi sha	汝等有智者
mot to shi sho gi	勿於此生疑
to dan ryo yo jin	當斷令永盡
butsu go jip pu ko	佛語實不虛
nyo i ze ho ben	如醫善方便
i ji o shi ko	為治狂子故
jitsu zai ni gon shi	實在而言死
mu no sek ko mo	無能說虛妄
ga yaku i se bu	我亦為世父
ku sho ku gen sha	救諸苦患者
I bon bu ten do	為凡夫顛倒
jitsu zai ni gon metsu	實在而言滅
i jo ken ga ko	以常見我故
ni sho kyo shi shin	而生憍恣心
ho itsu jaku go yoku	放逸著五欲
da o aku do chu	墮於惡道中
ga jo chi shu jo	我常知衆生
gyo do fu gyo do	行道不行道
zui o sho ka do	隨應所可度
i ses shu ju ho	為說種種法
mai ji sa ze nen	每自作是念
i ga ryo shu jo	以何令衆生

toku nyu mu jo do	得入無上慧
soku jo ju bus shin	速成就佛身

Myo ho ren ge kyo	**妙法蓮華經**
Nyo rai jin riki hon	**如來神力品**
dai ni ju ichi	**第二十一**
Sho buk ku se sha	諸佛救世者
ju o dai jin zu	住於大神通
i es shu jo ko	為悅衆生故
gen mu ryo jin riki	現無量神力
zes sho shi bon den	舌相至梵天
shin po mu shu ko	身放無數光
i gu butsu do sha	為求佛道者
gen shi ke u ji	現此希有事
Sho buk kyo gai sho	諸佛謦欬聲
gyu tan ji shi sho	及彈指之聲
shu mon jip po koku	周聞十方國
ji kai roku shu do	地皆六種動
i butsu metsu do go	以佛滅度後
no ji ze kyo ko	能持是經故
sho butsu kai kan gi	諸佛皆歡喜
gen mu ryo jin riki	現無量神力
Zoku rui ze kyo ko	囑累是經故
san mi ju ji sha	讚美受持者
o mu ryo ko chu	於無量劫中
yu ko fu no jin	猶故不能盡
ze nin shi ku doku	是人之功德
mu hen mu u gu	無邊無有窮
nyo jip po ko ku	如十方虛空

fu ka toku hen zai	不可得邊際
No ji ze kyo sha	能持是經者
soku i i ken ga	則為已見我
yak ken ta ho butsu	亦見多寶佛
gis sho fun jin sha	及諸分身者
u ken ga kon nichi	又見我今日
kyo ke sho bo satsu	教化諸菩薩
no ji ze kyo sha	能持是經者
ryo ga gyu fun jin	令我及分身
Metsu do ta ho butsu	滅度多寶佛
is sai kai kan gi	一切皆歡喜
jip po gen zai butsu	十方現在佛
byo ka ko mi rai	竝過去未來
yak ken yak ku yo	亦見亦供養
yaku ryo tok kan gi	亦令得歡喜
sho butsu za do jo	諸佛坐道場
sho toku hi yo ho	所得祕要法
No ji ze kyo sha	能持是經者
fu ku yaku to toku	不久亦當得
no ji ze kyo sha	能持是經者
o sho ho shi gi	於諸法之義
myo ji gyu gon ji	名字及言辭
gyo setsu mu gu jin	樂說無窮盡
nyo fu o ku chu	如風於空中
is sai mu sho ge	一切無障礙

O nyo rai metsu go	於如來滅後
chi bus sho sek kyo	知佛所說經
in nen gyu shi dai	因緣及次第
zui gi nyo jis setsu	隨義如實說
nyo nichi gak ko myo	如日月光明
no jo sho yu myo	能除諸幽冥
shi nin gyo se ken	斯人行世間
no mes shu jo an	能滅衆生闇
Kyo mu ryo bo satsu	教無量菩薩
hik kyo ju ichi jo	畢竟住一乘
ze ko u chi sha	是故有智者
mon shi ku doku ri	聞此功德利
o ga metsu do go	於我滅度後
o ju ji shi kyo	應受持斯經
ze nin no butsu do	是人於佛道
ketsu jo mu u gi	決定無有疑

Unzō · Orientation de la pensée

(Il est également possible de lire un passage tiré des écrits du Fondateur.)

La Vérité Merveilleuse exposée dans le Sūtra du Lotus, dont nous récitons maintenant le Titre Sacré, est la même Vérité que les Bouddhas du passé ont enseignée, que les Bouddhas du présent enseignent et que les Bouddhas du futur enseigneront. C'est le Grand Dharma, véritable et pur, dont la propagation fut confiée principalement au Bodhisattva Jōgyō par le Bouddha sur le Sacré Pic de l'Aigle.

Lorsque nous récitons Namu Myōhō Renge Kyō, nous parvenons à la juste compréhension des trois mille mondes qui existent dans notre esprit, exactement tels qu'ils sont. La Terre Pure de la Lumière Tranquille se manifeste dans notre contemplation intérieure et, avec tous les autres êtres, nous goûtons la joie de vivre dans la Terre de la Vérité.

Puisse le son de notre récitation du Titre Sacré imprégner le monde entier, être offert aux Trois Trésors et parvenir à tous les êtres. Puissent tous les êtres entrer dans le Monde de la Réalité Unique, le Grand Véhicule. Puisse la Terre du Bouddha être ornée, et puissent tous les êtres bénéficier des mérites de notre récitation.

Sokun · Écrits de Nichiren Shōnin

Notre Fondateur, Nichiren Daishōnin, nous a enseigné dans ses écrits :

1. Nyosetsu Shugyō Shō

Lorsque les différents enseignements du Bouddha sont réunis dans le Véhicule Unique du Bouddha, c'est-à-dire lorsque seul le Dharma Merveilleux prospère parmi les personnes qui récitent « Namu Myōhō Renge Kyō », les vents ne feront pas frémir les branches et la pluie n'endommagera pas la terre. Le monde deviendra aussi paisible qu'il l'était sous les règnes des empereurs Fu-hsi et Shên-nung dans la Chine ancienne, et tous les êtres seront à l'abri des calamités et pourront jouir d'une longue vie. Le Dharma Merveilleux est éternel : il ne vieillit pas et ne disparaît pas. Il en va de même pour ceux qui ont foi dans le Dharma Merveilleux. Cette vérité garantit la paix dans la vie présente. N'en doutez pas !

2. Hō On Shō

La compassion de Nichiren est sans limites et, par conséquent, Namu Myōhō Renge Kyō continuera de se répandre tout au long de la période de dix mille ans. Il possède le mérite de guérir l'aveuglement de tous les êtres et de fermer la voie qui mène aux enfers. Ce mérite surpasse celui de Dengyō, Tendai, Ryūju et Kashō. Cent années de pratique dans la Terre Pure ne peuvent être comparées au mérite de réciter l'Odaimoku pendant une seule journée dans ce monde impur. La propagation de l'Odaimoku durant les deux mille années qui ont suivi la disparition du Bouddha ne peut être comparée à sa propagation, même pendant une courte

période, à l'Époque Ultérieure du Déclin du Dharma. Cela n'est pas dû à ma sagesse, mais uniquement à l'époque dans laquelle je vis.

3. Kanjin Honzon Shō

Lorsque le soleil brille intensément dans le ciel, tout devient visible sur la terre. De même, ceux qui comprennent le Sūtra de la Fleur de Lotus du Dharma Merveilleux peuvent comprendre les causes des calamités. La compassion du Bouddha est immense. Pour sauver ceux qui vivent à l'Époque du Déclin du Dharma, ainsi que ceux qui sont trop ignorants pour comprendre la Vérité des Trois Mille Mondes en un Seul Instant de Pensée, le Bouddha enveloppe son joyau dans une petite bourse contenant les Cinq Caractères — Myō Hō Ren Ge Kyō — et suspend cette bourse à leur cou. Ceux qui reçoivent cette bourse seront protégés par les Quatre Grands Bodhisattvas, tout comme le roi Ch'êng-wang fut soutenu par T'ai-kung et Chou-kung, ou comme l'empereur Hui-ti fut assisté par les Quatre Anciens.

4. Kanjin Honzon Shō

Le Monde de Sahā, en tant que monde pur et éternel du Bouddha Originel Śākyamuni, est à l'abri des trois calamités et des quatre kalpas de transformation. Le Bouddha Originel Śākyamuni n'est pas entré dans le Parinirvāṇa dans le passé et ne renaîtra pas non plus dans le futur. Il en va de même pour ses disciples, car les trois mille mondes, y compris les trois aspects de l'existence, sont contenus dans leur esprit.

5. Kaimoku Shō

Que les dieux abandonnent notre pays. Que toutes les difficultés s'abattent sur moi. Je ne cesserai de pratiquer le Sūtra de la Fleur de Lotus du Dharma Merveilleux que lorsque ma vie prendra fin. Śāriputra abandonna les pratiques de Bodhisattva qu'il avait accomplies pendant soixante kalpas parce qu'il ne pouvait supporter l'offense que lui avait infligée le brāhmaṇa qui le suppliait de lui donner l'un de ses yeux. Certaines personnes eurent la chance de voir le Bouddha Śākyamuni il y a cinq cent mille millions de kalpas de particules de poussière de mondes, et d'autres de voir le Bouddha Daitsu il y a trois mille millions de kalpas de particules de poussière de mondes. Néanmoins, elles durent attendre l'apparition du Bouddha historique Śākyamuni et son accession à l'Éveil, car elles avaient malheureusement rencontré de mauvais amis qui les avaient détournées des pratiques de Bodhisattva. Quelle qu'en soit la raison, bonne ou mauvaise, abandonner le Sūtra de la Fleur de Lotus du Dharma Merveilleux signifie tomber en enfer. Je vais faire un grand vœu. Même si l'on me disait : « Le trône du Japon sera à toi si tu récites le Nembutsu. Abandonne le Sūtra de la Fleur de Lotus du Dharma Merveilleux et place tes espoirs pour ta prochaine vie dans la pratique du Kan-muryōju-kyō et d'autres sūtras. Si tu ne récites pas le Nembutsu, tes parents seront décapités », je résisterais à ces tentations, à moins qu'un sage ne réfute ma foi. Toutes les autres persécutions seraient aussi insignifiantes qu'un grain de poussière emporté par le vent. Je serai le pilier du Japon. Je serai les yeux du Japon. Je serai le grand vaisseau du Japon. Je ne trahirai jamais ces vœux.

6. Risshō Ankoku Ron

Tu devrais abandonner sans tarder ta foi erronée et embrasser la foi dans le Véritable Véhicule Unique. Alors ce monde deviendra la Terre du Bouddha. La Terre du Bouddha pourrait-elle jamais tomber en déclin ? Les dix directions deviendront la « Terre des Trésors ». La « Terre des Trésors » pourrait-elle jamais être détruite? Lorsque la terre ne tombe pas en déclin et n'est pas détruite, ton corps sera en sécurité et ton cœur demeurera en paix. Crois en ces paroles et vénère-les.

7. Shohō Jissō Shō

Aie foi dans le Grand Mandala, qui abrite le Plus Vénérable de Jambudvīpa. Veille à ce que ta foi dans le Grand Mandala soit ferme et solide, afin d'être protégé par le Bouddha Śākyamuni, le Bouddha Tahō et les Bouddhas des dix directions. Suis la double voie de la pratique et de l'étude. Pratique toi-même et enseigne aux autres. La pratique et l'étude naissent de la foi. Expose ce Sūtra aux autres du mieux que tu peux. Même un seul verset ou une seule phrase suffira.

8. Shōji Ichidaiji Kechimyaku Shō

Tous mes disciples et fidèles devraient considérer les relations qui les unissent comme celles qui existent entre le poisson et l'eau, et réciter Namu Myōhō Renge Kyō d'un seul esprit. Telle est la transmission de la « lignée du sang » de la question la plus importante de notre vie et de notre mort. Après tout, c'est ce que moi, Nichiren, je m'efforce de propager. Si cela se réalise, mon grand désir de semer les graines du Sūtra du

Lotus sera accompli. De plus, si certains disciples de Nichiren sont en désaccord les uns avec les autres, ce sera comme si les défenseurs d'un château étaient attaqués de l'intérieur.

9. Kanjin Honzon Shō

Les pratiques du Bouddha Śākyamuni et l'Éveil qu'il a atteint grâce à celles-ci sont contenus dans les Cinq Caractères : Myō Hō Ren Ge Kyō. Lorsque nous préservons ces Cinq Caractères, nous recevons automatiquement les mérites des pratiques et de l'Éveil du Bouddha.

10. Shijō Kingo Nyōbō Gosho

Existe-t-il quelque chose de plus éclatant que le soleil et la lune ? Existe-t-il quelque chose de plus pur que la fleur de lotus ? Le Sūtra du Lotus est le soleil, la lune et la fleur de lotus. C'est pourquoi il est appelé le Sūtra de la Fleur de Lotus du Dharma Merveilleux. Moi, Nichiren, je suis également semblable au soleil, à la lune et à la fleur de lotus.

11. Kaimoku Shō

La piété filiale enseignée par l'école confucéenne se limite à cette vie. Puisqu'elle n'aide pas les parents dans leurs vies futures, ses hommes sages et érudits ne le sont que de nom, et non en réalité. D'autres écoles non bouddhistes peuvent avoir connaissance des vies passées et futures, mais elles ne disposent d'aucun moyen de sauver les parents. Seul le bouddhisme peut aider les parents dans leurs vies futures.

C’est pourquoi, dans le bouddhisme, de telles personnes méritent véritablement d’être appelées « sages et érudites ». Cependant, même au sein du bouddhisme, selon les différentes écritures et écoles qui ont précédé le Sūtra du Lotus, les personnes étaient incapables d’atteindre l’Éveil pour elles-mêmes, et leurs parents pouvaient encore moins y parvenir. Ce n’étaient que des paroles dépourvues de véritable signification. Ce n’est que lorsque le Sūtra du Lotus fut exposé et qu’il fut déclaré que les femmes pouvaient atteindre l’état de Bouddha qu’il devint possible pour nos mères d’atteindre cet état. Et lorsqu’il fut déclaré que même une personne mauvaise comme Devadatta pouvait atteindre l’état de Bouddha, il devint également possible pour nos pères d’y parvenir. Ainsi, parmi toutes les écritures bouddhiques, le Sūtra du Lotus est le Sūtra de la piété filiale.

12. Shohō Jissō Shō

Les larmes coulent sur mon visage lorsque je pense aux grandes difficultés que je dois endurer aujourd’hui, mais je ne peux pas non plus retenir mes larmes de joie lorsque je pense à l’obtention de l’état de Bouddha dans le futur. Les oiseaux et les insectes crient sans verser de larmes. Nichiren ne pleure pas, et pourtant ses larmes ne cessent de couler. Ces larmes ne sont pas versées pour des préoccupations mondaines, mais uniquement par amour pour le Sūtra du Lotus. On peut donc les appeler des larmes de nectar.

13. Shuju On Furumai Gosho

Pendant plus de 2 200 ans après la disparition du Bouddha, ni ses disciples ni les maîtres venus par la suite, tels que Kashō, Anan, Memyō, Ryūju, Nangaku, Tendai, Myōraku et Dengyō, n'ont prêché les Cinq Caractères de Myō Hō Ren Ge Kyō, qui constituent l'essence du Sūtra du Lotus et les yeux des Bouddhas. Aujourd'hui, au début de l'Époque Ultérieure du Déclin du Dharma, Nichiren est le premier à révéler le signe de bon augure annonçant que les Cinq Caractères seront propagés dans le monde entier.Mes disciples devraient me suivre dans les deuxième et troisième bataillons et s'élever au-dessus de Kashō, Anan, Tendai et Dengyō. Si vous craignez le souverain d'une petite île comme le Japon, que ferez-vous lorsque le roi des enfers vous adressera des reproches ? Comme je l'ai déjà dit, ceux qui font preuve de lâcheté tout en prétendant être les messagers du Bouddha sont des personnes du rang le plus bas.

14. Shijō Kingo Dono Gohenji

Accepte la souffrance comme souffrance et la joie comme joie. La vie est faite de souffrance et de joie ; récite donc Namu Myōhō Renge Kyō dans les deux circonstances. N'est-ce pas là une véritable extase religieuse ? Je t'en prie, efforce-toi de maintenir une foi inébranlable.

15. Ueno Dono Gohenji

Parmi ceux qui croient aujourd'hui au Sūtra du Lotus, la foi de certains est semblable au feu, tandis que celle des autres est semblable à l'eau. Certaines personnes s'enthousiasment comme un feu ardent pendant un sermon, mais dès qu'elles s'en vont, elles oublient ce qu'elles ont entendu. Lorsque je dis « semblable à l'eau », je parle d'une personne qui conserve une foi constante. Tu as toujours placé ta confiance en moi sans jamais faiblir ; ta foi est donc semblable à l'eau. C'est admirable.

16. Hakii Dono Gosho

J'avais soixante ans lorsque j'ai quitté Minobu, le 8 septembre 1282, pour arriver à Ikegami, dans le village de Senzoku, province de Musashi. Le Bouddha Śākyamuni a prêché le Sūtra du Lotus pendant huit ans sur le Sacré Pic de l'Aigle, en Inde. Il est décédé dans l'est de l'Inde, au nord-est du Sacré Pic de l'Aigle. Bien qu'il soit mort dans la maison de Chunda, près de la rivière Ajitavati, à Kusinara, son tombeau fut construit sur le Sacré Pic de l'Aigle, car il y avait prêché le Sūtra du Lotus pendant huit ans. De même, moi, Nichiren, je pourrais mourir dans la résidence de Sa Seigneurie Ikegami Munenaga, dans la province de Musashi, située au nord-est du mont Minobu. Peu importe où je mourrai, je vous prie de construire mon tombeau sur le mont Minobu, car j'y ai passé neuf années à réciter le Sūtra du Lotus, et tel était mon souhait. Mon cœur vivra éternellement sur le mont Minobu.

17. Hokke Shuyō Shō

Nous, les êtres sensibles de ce Monde de Sahā, sommes tous les enfants bien-aimés du Seigneur Bouddha Śākyamuni depuis « cinq cents kalpas de particules de poussière » dans le passé. En raison de notre indiscipline, nous n'avons pas eu conscience, jusqu'à aujourd'hui, d'être ses enfants. Pourtant, nous ne sommes pas semblables aux êtres sensibles des autres mondes. La relation entre le Bouddha et nous, établie dans le passé le plus lointain, il y a cinq cents kalpas de particules de poussière, est semblable à la lune dans le ciel qui se reflète dans une eau limpide.

18. Myōhō Ama Gozen Gohenji

En réfléchissant à ma vie, moi, Nichiren, je constate que j'étudie le bouddhisme depuis mon enfance. Notre vie est incertaine : le fait d'expirer une fois ne garantit pas que nous pourrons inspirer de nouveau. La vie est aussi éphémère que la rosée emportée par le vent, et sa fin survient soudainement pour chacun, qu'il soit sage ou ignorant, jeune ou âgé. C'est pourquoi j'ai estimé qu'avant d'étudier toute autre chose, je devais d'abord examiner la question du dernier instant de la vie.

19. Matsuno Dono Gohenji

Il existe des milliers d'œufs de poisson, mais seuls quelques-uns deviennent des poissons. Des centaines de fleurs apparaissent sur les manguiers, mais seules quelques-unes donnent des fruits. Il en va de même pour les êtres humains,

car la plupart se laissent détourner par des distractions nuisibles. Dans une armée, nombreux sont les guerriers qui portent une armure, mais rares sont ceux qui atteignent l'état de Bouddha.

20. Sado Gokanki Shō

Moi, Nichiren, j'ai fait le vœu d'étudier et de maîtriser le bouddhisme, ainsi que d'atteindre l'état de Bouddha, afin de pouvoir sauver ceux dont j'ai reçu des bienfaits. Pour atteindre l'état de Bouddha, nous ne devons pas penser de manière égoïste, même lorsque notre propre vie est en jeu.

21. Myōichi Ama Gozen Gohenji

La foi n'a rien d'extraordinaire. Elle est semblable à l'amour d'une épouse pour son mari et au dévouement d'un mari envers son épouse ; elle est semblable à l'amour des parents qui n'abandonnent pas leurs enfants et à celui des enfants qui n'abandonnent pas leur mère. Tu devrais placer ta foi dans le Sūtra du Lotus, dans le Bouddha Śākyamuni, dans le Bouddha Tahō, dans tous les Bouddhas de l'univers, dans les Bodhisattvas et dans les divinités. Voilà ce qu'est la foi.

22. Zui-ji-i Gosho

Le Sūtra du Lotus est appelé « Zui-ji-i » parce qu'il exprime la véritable pensée du Bouddha. Puisque l'esprit du Bouddha est si vaste, même si une personne ne comprend pas la signification profonde du Sūtra, elle peut obtenir des mérites

incommensurables simplement en le lisant. De même que l'armoise pousse droite parmi les plants de chanvre et qu'un serpent se redresse lorsqu'il se trouve dans un tube, si une personne a de bons amis, son esprit, son comportement et ses paroles deviendront naturellement bienveillants. De la même manière, le Bouddha considère que ceux qui croient au Sūtra du Lotus deviendront naturellement vertueux.

23. Hokke Shoshin Jōbutsu Shō

Un oiseau en cage qui chante attire les oiseaux libres et, en les voyant, l'oiseau en cage aspire lui aussi à la liberté. De même, la récitation de l'Odaimoku libère la nature de Bouddha qui existe en nous. La nature de Bouddha de Bonten et de Taishaku sera appelée par cette récitation et protégera celui qui récite. La nature de Bouddha des Bouddhas et des Bodhisattvas se réjouira d'être ainsi invoquée. Pour atteindre rapidement l'état de Bouddha, une personne doit abandonner l'étendard de l'arrogance, rejeter le bâton des préjugés et réciter « Namu Myōhō Renge Kyō ».

24. Myōmitsu Shōnin Goshōsoku

Moi, Nichiren, je pratique sincèrement le Sūtra du Lotus, le plus profond de tous les sūtras qui sont prêchés, qui ont été prêchés et qui seront prêchés. Je récite également l'Odaimoku, l'essence du Sūtra, et j'enseigne aux autres à le réciter. L'armoise pousse droite dans un champ de chanvre. Les arbres ne poussent pas toujours droit, mais lorsqu'ils sont taillés correctement, ils deviennent utiles. Si une personne récite le Sūtra, son esprit sera redressé. Sache qu'il nous est

difficile de réciter l'Odaimoku si l'esprit du Bouddha Éternel ne pénètre pas dans notre corps.

25. Itai Dōshin Ji

Tout est possible lorsque les personnes sont unies dans un même esprit. Rien ne peut être accompli lorsqu'elles ne sont pas unies. Des enseignements de ce genre se trouvent également dans les écritures non bouddhistes. Par exemple, dans la Chine ancienne, le roi Chieh de Yin possédait une armée de sept cent mille hommes qui n'étaient pas unis dans un même esprit. Il fut vaincu par le roi Wu de Chou, dont l'armée ne comptait que huit cents hommes, mais qui étaient unis dans un même esprit. Ainsi, lorsqu'une personne est partagée entre deux pensées contradictoires, elle ne peut rien accomplir. Même s'il y a des centaines ou des milliers de personnes, si elles sont unies dans un même esprit, elles pourront certainement atteindre leurs objectifs.

26. Omosu Dono Nyōbō Gohenji

Imaginons que nous nous demandions où se trouvent le Bouddha et l'enfer. Certains sūtras affirment que l'enfer se trouve sous la terre, tandis que d'autres disent que la Terre Pure des Bouddhas se situe à l'ouest. Mais la vérité, clairement exprimée, est que l'enfer comme le Bouddha existent dans notre corps haut de cinq pieds. On pourrait dire que l'enfer existe dans l'esprit d'une personne lorsqu'elle méprise son père et renie sa mère. De même que la graine de lotus contient à la fois sa racine et sa fleur, nous portons le Bouddha dans notre esprit.

27. Urabon Gosho

La grande vertu du Vénérable Mokuren, qui plaça sa foi dans le Sūtra du Lotus, permit non seulement à lui-même d'atteindre l'état de Bouddha, mais aussi à ses parents. De plus, tous ses ancêtres et descendants sur sept générations atteignirent, de manière inattendue, l'état de Bouddha. En outre, les enfants, les maris et les épouses, leurs serviteurs, les fidèles et un nombre incalculable de personnes furent libérés des trois mondes inférieurs. Et ce n'est pas tout : ils atteignirent tous le stade de shojū et, finalement, l'état de Bouddha. C'est pourquoi il est enseigné dans le troisième fascicule du Sūtra du Lotus (Parabole de la Cité magique) : « Puissent ces mérites s'étendre à tous les êtres vivants, afin que nous et tous les autres puissions atteindre ensemble l'état de Bouddha. »

28. Myōichi Ama Gozen Goshōsoku

Ceux qui croient au Sūtra du Lotus sont semblables à l'hiver, en raison des nombreuses difficultés incessantes auxquelles ils sont confrontés. Mais le printemps succède inévitablement à l'hiver. Personne n'a jamais entendu dire que l'hiver se transformait en automne. De même, personne n'a jamais entendu dire qu'un croyant du Sūtra du Lotus était redevenu une personne ordinaire. Le Sūtra du Lotus déclare : « Toutes les personnes qui entendent ce Sūtra atteindront l'état de Bouddha. »

29. Tsuchi-rō Gosho

Demain, moi, Nichiren, je serai exilé sur l'île de Sado. En cette nuit froide, je pense à toi, enfermé dans une prison glaciale. Je crois que tu as lu et pratiqué le Sūtra du Lotus avec ton cœur et par tes actions et que, grâce à cela, tes parents, tes frères, tes sœurs, tes proches, tes ancêtres et tous ceux qui t'entourent seront sauvés. D'autres personnes lisent le Sūtra à voix haute sans le ressentir dans leur cœur. Même lorsqu'elles le lisent avec leur cœur, elles ne le mettent pas en pratique comme le Sūtra l'enseigne. En comparaison, tu es particulièrement précieux, car tu pratiques le Sūtra par tes actions, ta voix et ton esprit.

30. Hōren Shō

Les Bouddhas de tous les mondes de l'univers ont atteint l'état de Bouddha en prenant les versets du Jiga-ge pour leur Véritable Maître. Ainsi, les versets du Jiga-ge sont semblables aux parents de tous les êtres du monde. […] Chaque caractère du Sūtra du Lotus est un Bouddha vivant, mais lorsqu'il est vu avec les « yeux ordinaires » d'une personne ordinaire, il n'est rien de plus qu'un caractère écrit. […] À la lumière de cela, toi, le moine Hōren, tu fais sortir chaque matin de ta bouche des caractères dorés. Lorsque tu lis et récites les versets du Jiga-ge, tu produis 510 caractères dorés. Chacun de ces caractères se transforme en un soleil, qui se transforme à son tour en Bouddha Śākyamuni, lequel émet de brillants rayons de lumière illuminant la terre, les trois mondes inférieurs, l'enfer des souffrances incessantes et toutes les directions : le nord, le sud, l'est et l'ouest. Ces rayons brillent jusqu'au « Ciel où il

n’existe ni pensée ni absence de pensée », au sommet du monde sans forme, cherchant partout l’esprit du défunt. Lorsqu’ils trouveront l’esprit de ton père, ils lui diront doucement : « Qui penses-tu que nous soyons ? Nous sommes les caractères du Jiga-ge du Sūtra du Lotus que ton fils Hōren récite chaque matin. Nous serons tes yeux, tes oreilles, tes jambes et tes mains. » Alors l’esprit de ton père dira : « Mon fils Hōren n’est pas simplement mon fils, mais un bon maître qui me guide vers l’état de Bouddha. » Et il te rendra hommage en direction du Monde de Sahā. Voilà assurément la véritable piété filiale.

31. Tokidono Gosho

Les disciples de Nichiren devraient s’efforcer d’atteindre l’état de Bouddha en réduisant leurs heures de sommeil et en renonçant aux périodes de repos. Autrement, ils le regretteront éternellement.

Récitation de l'Odaimoku

南無妙法蓮華経

Namu Myōhō Renge Kyō

Il n'existe aucune règle fixant le nombre de fois où l'Odaimoku doit être récité. On peut le réciter une seule fois, cent fois ou davantage.

« On peut réciter chaque jour les vingt-huit chapitres du Sūtra du Lotus dans leur intégralité, ou bien un seul chapitre, un paragraphe, une phrase, voire un seul caractère. On peut également réciter l'Odaimoku, Namu Myōhō Renge Kyō, une seule fois par jour, ou même une seule fois au cours de toute une vie. On peut aussi partager la joie de ceux qui se réjouissent en entendant quelqu'un réciter l'Odaimoku. La joie née de la récitation de l'Odaimoku, transmise cinquante fois d'une personne à une autre, s'affaiblira progressivement jusqu'à parvenir à la cinquantième personne. À ce stade, elle sera aussi incertaine que l'esprit d'un enfant de deux ou trois ans, ou aussi imprévisible que celui d'un cheval ou d'une vache, incapables de distinguer la tête de la queue. Néanmoins, le mérite acquis par cette personne sera cent, mille ou des millions de fois supérieur à celui de personnes dotées d'une grande sagesse, telles que Śāriputra, Maudgalyāyana, Mañjuśrī et Maitreya, qui connaissaient par cœur les textes des différents sūtras. »

Gassui Gosho

Hōtōge	寶塔偈
Shi Kyo Nan Ji	此經難持
Nyaku Zan Ji Sha	若暫持者
Ga Soku Kan Gi	我則歡喜
Sho Butsu Yaku Nen	諸佛亦然
Nyo Ze Shi Nin	如是之人
Sho Butsu Sho Tan	諸佛所歎
Ze Soku Yu Myo	是則勇猛
Ze Soku Sho Jin	是則精進
Ze Myo Ji Kai	是名持戒
Gyo Zu Da Sha	行頭陀者
Soku I Shit Toku	則為疾得
Mu Jo Butsu Do	無上佛道

No O Rai Se　能於來世

Doku Ji Shi Kyo　讀持此經

Ze Shin Bus Shi　是真佛子

Ju Jun Zen Ji　住淳善地

Butsu Metsu Do Go　佛滅度後

No Ge Go Gi　能解其義

Ze Sho Ten Nin　是諸天人

Se Ken Shi Gen　世間之眼

O Ku I Se　於恐畏世

No Shu Yu Setsu　能須臾說

Is Sai Ten Nin　一切天人

Kai O Ku Yo　皆應供養

Traduction

Il est difficile de préserver ce Sūtra. Je me réjouirai de voir quiconque le préserve, ne serait-ce qu'un seul instant. Et les autres Bouddhas s'en réjouiront également.

Cette personne sera louée par tous les Bouddhas. Elle sera digne de respect et persévérante, et devra être considérée comme ayant déjà observé les préceptes et pratiqué le dhūta (les pratiques ascétiques). Elle atteindra rapidement l'Éveil insurpassable du Bouddha.

Quiconque lira et récitera ce Sūtra dans le futur sera véritablement Mon enfant et devra être considéré comme demeurant dans un état de pureté et de bonté.

Quiconque, après Mon extinction, comprendra le sens de ce Sūtra sera les yeux des mondes des êtres célestes et humains.

Quiconque exposera ce Sūtra, ne serait-ce qu'un seul instant, dans ce monde redoutable, devra être honoré par des offrandes des êtres célestes et humains.

Ekō (Prière pour le transfert des mérites)

Avec dévotion, nous offrons les mérites accumulés par la récitation du Sūtra de la Fleur de Lotus du Dharma Merveilleux et de l'Odaimoku aux Vénérables invités dans le Grand Mandala, le Cercle Parfait jamais révélé auparavant, jusqu'à l'époque de Mappō.

Avec dévotion, nous offrons les mérites au Grand Bodhisattva Nichiren, notre Guide en cette époque de Mappō.

Nous offrons les mérites à toutes les divinités du ciel et de la terre qui protègent le Dharma Merveilleux.

Puissent tous les êtres du monde avoir foi dans le Dharma Merveilleux.

Puisse le Dharma Merveilleux se propager partout et être préservé jusqu'à la fin des dix mille années de l'époque de Mappō.

Puisse le monde entier vivre en paix.

Puissent les enseignements corrects être respectés et les conceptions erronées être éliminées.

Puissent tous les temples prospérer ; puissent ceux qui les soutiennent demeurer fidèles aux enseignements corrects du Bouddha ; puissent leurs familles prospérer et puissent-ils toujours aspirer à l'Éveil.

Puissent les moines défunts qui demeurent maintenant dans le Monde du Dharma Parfait et Merveilleux y accueillir davantage d'êtres. Puissent-ils siéger auprès du Bouddha et puisse leur monde être richement orné.

Puissent ceux qui sont décédés sans avoir atteint l'Éveil abandonner leurs illusions et atteindre l'état de Bouddha grâce aux mérites de ce Sūtra.

Puissions-nous expier notre faute d'avoir dénigré le Dharma grâce aux mérites de ce Sūtra.

Puissions-nous avoir la force d'approfondir notre étude des enseignements du Bouddha et être capables de guider les autres de manière appropriée.

Puissions-nous conserver un esprit juste et ferme au dernier instant de notre vie présente.

Puissent les mérites accumulés par cette offrande être distribués à tous les êtres vivants, et puissions-nous, avec tous les êtres vivants, atteindre l'Éveil du Bouddha !

Puissent tous les êtres du Royaume du Dharma bénéficier également de ces mérites.

Namu Myōhō Renge Kyō

Shisei (Les Quatre Vœux du Bodhisattva)

(Officiant) Shujō muhen seigan do

(Assemblée) Bonnō mushū seigan dan

Hōmon mujin seigan chi

Butsudō mujō seigan jō

(Officiant) Les êtres sensibles sont innombrables : je fais le vœu de les sauver tous.

(Assemblée) Nos passions et nos souillures sont inépuisables : je fais le vœu de les éliminer toutes.

Les enseignements du Bouddha sont incommensurables : je fais le vœu de les connaître tous.

La Voie du Bouddha est insurpassable : je fais le vœu d'atteindre cette Voie sublime.

Namu Myōhō Renge Kyō

Namu Myōhō Renge Kyō

Namu Myōhō Renge Kyō

Sanki (Les Trois Refuges)

Avec la plus profonde dévotion :

Je prends refuge dans le Bouddha. Puissent tous les êtres vivants comprendre la Grande Voie et aspirer à l'Éveil suprême.

Je prends refuge dans le Dharma. Puissent tous les êtres vivants accéder au trésor des richesses du Sūtra et rendre leur sagesse aussi vaste que l'océan.

Je prends refuge dans la Sangha. Puissent tous les êtres vivants former une grande communauté libre de tout obstacle.

Busō (Versets d'adieu)

Ô Vénérables ! Souvenez-vous de nous, demeurez là où il vous plaira et revenez encore parmi nous, par compassion envers nous !

Tsuizen Ekō (Prière commémorative pour les défunts)

Nous offrons les mérites accumulés par la récitation du Sūtra du Lotus et de l'Odaimoku à […] afin que cette personne puisse partager la joie du Dharma.

Puisse cette personne être libérée de la souffrance, quitter le monde de la naissance et de la mort et demeurer dans le monde qui lui a été accordé en récompense de son karma positif.

Puisse cette personne recevoir notre offrande de la saveur du Dharma ; effacer les fautes graves commises depuis le passé sans commencement ; contempler les Bouddhas des mondes des dix directions ; entendre le Dharma Merveilleux ; développer sa nature de Bouddha en contemplant la Vérité et en pratiquant le bien ; obtenir les trois vertus du Bouddha ; parcourir le Royaume du Dharma à bord du Véhicule Précieux ; parvenir rapidement au lieu de l'Éveil ; acquérir la sagesse pénétrante du Bouddha ; siéger sur le trône de la Fleur de Lotus du Dharma Merveilleux ; et atteindre un Éveil égal à celui du Bouddha.

Le Bouddha déclare au chapitre II du Sūtra du Lotus :

« Quiconque entend le Dharma deviendra infailliblement un Bouddha. »

Il déclare également au chapitre X :

« Si tu entends le Dharma, ne serait-ce qu'un seul instant, tu pourras atteindre immédiatement l'Éveil parfait. »

Les divinités déclarent au chapitre III :

« Nous avons acquis des mérites grâce au bon karma accumulé au cours de notre vie présente et de nos vies passées. Nous avons également acquis des mérites en contemplant le Bouddha. Puissions-nous atteindre l'Éveil du Bouddha grâce à ces mérites. »

« Puissent les mérites que nous avons accumulés par nos offrandes être distribués à tous les êtres vivants, et puissions-nous, avec tous les êtres, atteindre l'Éveil du Bouddha. »

Namu Myōhō Renge Kyō

Liturgie de vénération du Dharma Merveilleux

Version française

Associazione Buddhista del Sutra del Loto

Tempio Nichiren Shu Jokozan Myoshoji

日蓮宗　浄光山　妙照寺

Nichiren Shu International Propagation Point

Centro associato Unione Buddhista Italiana

https://www.nichirenshumyoshoji.com

https://www.facebook.com/AssociazioneBuddhistadelSutradelLoto

via Don Facibeni, 7 50065 Pontassieve (FI) - Italia

segreteria.absl@gmail.com

revkeishoadami@gmail.com

+393400564545